

Vérision en polonais	Vérision en français
<p>1. Pytania o emigrację:</p> <p>a. Szczegóły techniczne:</p> <ul style="list-style-type: none"> - wiek, rodzina - moment przyjazdu, miejsce przyjazdu, miejsce urodzenia, etc. <p>b. Kultura:</p> <ul style="list-style-type: none"> - święta: obchodzenie świąt, menu w święta - zwyczaje: posiłki (goûter, dîner, etc.), przysmaki (słodczytze itp.), kuchnia w szkole - zakupy: gdzie się robiło, co się kupowało, kto gotował, czy dzieci pomagały <p>2. Pytania o reemigrację (o Polskę):</p> <p>a. Szczegóły techniczne</p> <ul style="list-style-type: none"> - miejsce przyjazdu, moment przyjazdu - rodzina: zawody członków, ogólna syt., założona rodzina w Polsce <p>b. Kultura:</p> <ul style="list-style-type: none"> - święta: czy wszystkie święta zostały zachowane, czy odtwarzali dania - zwyczaje: zachowanie porządku posiłków, jak one wyglądały, czy były uzależnione od trybu pracy, czy coś się zmieniło - przysmaki: różnice, czyli czego im brakowało, co było nowe i pyszne - zakupy: gdzie się robiło, co się kupowało, kto gotuje <p>3. Przywiązanie do kuchni narodowej lub nie – własna ocena.</p> <p>a. Kontakt z polskimi/francuskimi mediami.</p> <p>b. Kontakt z polskimi/francuskimi znajomymi/rodziną</p> <p>c. Odwiedzanie Francji:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Często, rzadko; do rodziny, do znajomych; co jecie, czy wywołuje to w Tobie wspomnienia, etc. <p>d. Warstwa emocjonalna:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Jaki masz stosunek do tego jedzenia, o którym rozmawiałyśmy? - W jakich sytuacjach? Czy istnieje określona grupa produktów/potraw, które są dla ciebie istotne? 	<p>1. Question sur l'émigration :</p> <p>a. Détails techniques :</p> <ul style="list-style-type: none"> - âge, famille - moment de l'arrivée, lieu d'arrivée, lieu de naissance, etc. <p>b. Culture :</p> <ul style="list-style-type: none"> - fêtes : célébration des fêtes, menu des fêtes - coutumes : repas (goûter, dîner, etc.), friandises (bonbons, etc.), cuisine à l'école - courses : où on faisait les courses, ce qu'on achetait, qui cuisinait, si les enfants aidaient <p>2. Questions sur la Reemigracja :</p> <p>a. Détails techniques :</p> <ul style="list-style-type: none"> - lieu d'arrivée, moment de l'arrivée - famille : professions des membres, situation générale, famille fondée en Pologne <p>b. Culture :</p> <ul style="list-style-type: none"> - fêtes : si toutes les fêtes ont été conservées, si on reproduisait les plats - coutumes : maintien de l'ordre des repas, à quoi ils ressemblaient, s'ils dépendaient du rythme de travail, si quelque chose a changé - friandises : différences, c'est-à-dire ce qui leur manquait, ce qui était nouveau et délicieux - courses : où on faisait les courses, ce qu'on achetait, qui cuisine <p>3. Attachement à la cuisine nationale ou non – évaluation personnelle :</p> <p>a. contact avec les médias polonais/français.</p> <p>b. contact avec des amis/famille polonais/français.</p> <p>c. Visites en France :</p> <ul style="list-style-type: none"> - fréquemment, rarement ; pour la famille, pour les amis ; que mangez-vous, est-ce que cela évoque des souvenirs, etc. <p>d. Couche émotionnelle :</p>

<ul style="list-style-type: none"> - Jakie skojarzenia wywołują w tobie dania i produkty, o których rozmawialiśmy? - Czy chciałabyś częściej spożywać francuskie potrawy? 	<ul style="list-style-type: none"> - quel est votre rapport à cette nourriture dont nous avons parlé ? - dans quelles situations ? Existe-t-il un groupe spécifique de produits/plats qui sont importants pour vous ? - quelles associations ces plats et produits évoquent-ils en vous ? - souhaiteriez-vous consommer plus souvent des plats français ?
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------